

# Annotated List Of Birds Recorded in Manitoba

## Codes:

**R** = Report occurrences to "Manitoba-RBA" YAHOO Group

**S** = Document occurrences in southern Manitoba for MORC

**N** = Document occurrences in northern Manitoba for MORC

## Notes:

MORC = Manitoba Ornithological Records Committee

<sup>1</sup> Reportable only away from Riding Mountain NP/Duck Mountain PP area

<sup>2</sup> RBA only away from extreme SW Manitoba

<sup>3</sup> Report nesting Northern Hawk Owl, Great Gray Owl & Boreal Owl ONLY to Jim Duncan, Manitoba Conservation 204-945-7465 Fax 204-945-3077 James.Duncan@gov.mb.ca

<sup>4</sup> RBA only at beginning of fall/winter season or in low years

<sup>5</sup> Report Burrowing Owl ONLY to Ken DeSmet, Manitoba Conservation 204-945-5439 Fax 204-945-3077 Ken.DeSmet@gov.mb.ca

<sup>6</sup> Report to Species-at-Risk, Manitoba Conservation 204-945-5439 Fax 204-945-3077 Ken.DeSmet@gov.mb.ca

<sup>7</sup> Report to Canadian Wildlife Service 1-306-975-5595

English Name	Nom fran?ais	Scientific Name	Codes
Greater White-fronted Goose	Oie rieuse	Anser albifrons	
Snow Goose	Oie des neiges	Chen caerulescens	
Ross's Goose	Oie de Ross	Chen rossii	
Brant	Bernache cravant	Branta bernicla	R S N
Cackling Goose	Bernache de Hutchins	Branta hutchinsii	
Canada Goose	Bernache du Canada	Branta canadensis	
Mute Swan	Cygne tuberculé	Cygnus olor	R S N
Trumpeter Swan <sup>1</sup>	Cygne trompette	Cygnus buccinator	R S N
Tundra Swan	Cygne siffleur	Cygnus columbianus	
Wood Duck	Canard branchu	Aix sponsa	N
Gadwall	Canard chipeau	Anas strepera	
Eurasian Wigeon	Canard siffleur	Anas penelope	R S N
American Wigeon	Canard d'Amérique	Anas americana	
American Black Duck	Canard noir	Anas rubripes	R
Mallard	Canard colvert	Anas platyrhynchos	
Blue-winged Teal	Sarcelle à ailes bleues	Anas discors	
Cinnamon Teal	Sarcelle cannelle	Anas cyanoptera	R S N
Northern Shoveler	Canard souchet	Anas clypeata	
Northern Pintail	Canard pilet	Anas acuta	
Garganey	Sarcelle d'été	Anas querquedula	R S N
Green-winged Teal	Sarcelle d'hiver	Anas crecca	
Canvasback	Fuligule à dos blanc	Aythya valisineria	

English Name	Nom français	Scientific Name	Codes
Redhead	Fuligule à tête rouge	<i>Aythya americana</i>	
Ring-necked Duck	Fuligule à collier	<i>Aythya collaris</i>	
Greater Scaup	Fuligule milouinan	<i>Aythya marila</i>	
Lesser Scaup	Petit Fuligule	<i>Aythya affinis</i>	
King Eider	Eider à tête grise	<i>Somateria spectabilis</i>	R S
Common Eider	Eider à duvet	<i>Somateria mollissima</i>	R S
Harlequin Duck	Arlequin plongeur	<i>Histrionicus histrionicus</i>	R
Surf Scoter	Macreuse à front blanc	<i>Melanitta perspicillata</i>	R
White-winged Scoter	Macreuse brune	<i>Melanitta fusca</i>	R
Black Scoter	Macreuse noire	<i>Melanitta nigra</i>	R
Long-tailed Duck	Harelde kakawi	<i>Clangula hyemalis</i>	R
Bufflehead	Petit Garrot	<i>Bucephala albeola</i>	
Common Goldeneye	Garrot à oeil d'or	<i>Bucephala clangula</i>	
Barrow's Goldeneye	Garrot d'Islande	<i>Bucephala islandica</i>	R S N
Hooded Merganser	Harle couronné	<i>Lophodytes cucullatus</i>	
Common Merganser	Grand Harle	<i>Mergus merganser</i>	
Red-breasted Merganser	Harle huppé	<i>Mergus serrator</i>	
Ruddy Duck	Érismature rousse	<i>Oxyura jamaicensis</i>	N
Gray Partridge	Perdrix grise	<i>Perdix perdix</i>	N
Ring-necked Pheasant	Faisan de Colchide	<i>Phasianus colchicus</i>	N
Ruffed Grouse	Gélinotte huppée	<i>Bonasa umbellus</i>	N
Spruce Grouse	Tétras du Canada	<i>Falcapennis canadensis</i>	
Willow Ptarmigan	Lagopède des saules	<i>Lagopus lagopus</i>	R S
Rock Ptarmigan	Lagopède alpin	<i>Lagopus muta</i>	R S
Sharp-tailed Grouse	Tétras à queue fine	<i>Tympanuchus phasianellus</i>	
Greater Prairie-Chicken extirpated	Tétras des prairies	<i>Tympanuchus cupido</i>	
Wild Turkey	Dindon sauvage	<i>Meleagris gallopavo</i>	N
Red-throated Loon	Plongeon catmarin	<i>Gavia stellata</i>	R
Pacific Loon	Plongeon du Pacifique	<i>Gavia pacifica</i>	R S
Common Loon	Plongeon huard	<i>Gavia immer</i>	
Yellow-billed Loon	Plongeon à bec blanc	<i>Gavia adamsii</i>	R S N
Pied-billed Grebe	Grèbe à bec bigarré	<i>Podilymbus podiceps</i>	
Horned Grebe	Grèbe esclavon	<i>Podiceps auritus</i>	
Red-necked Grebe	Grèbe jougris	<i>Podiceps grisegena</i>	
Eared Grebe	Grèbe à cou noir	<i>Podiceps nigricollis</i>	N
Western Grebe	Grèbe élégant	<i>Aechmophorus occidentalis</i>	
Clark's Grebe	Grèbe à face blanche	<i>Aechmophorus clarkii</i>	N
Northern Gannet	Fou de Bassan	<i>Morus bassanus</i>	R S N
American White Pelican	Pélican d'Amérique	<i>Pelecanus erythrorhynchos</i>	N
Double-crested Cormorant	Cormoran à aigrettes	<i>Phalacrocorax auritus</i>	N
American Bittern	Butor d'Amérique	<i>Botaurus lentiginosus</i>	
Least Bittern	Petit Blongios	<i>Bronchus exilis</i>	N
Great Blue Heron	Grand Héron	<i>Ardea herodias</i>	

English Name	Nom français	Scientific Name	Codes
Great Egret	Grande Aigrette	Ardea alba	R N
Snowy Egret	Aigrette neigeuse	Egretta thula	R N
Little Blue Heron	Aigrette bleue	Egretta caerulea	R N
Tricolored Heron	Aigrette tricolore	Egretta tricolor	R N
Cattle Egret <sup>2</sup>	Héron garde-boeufs	Bubulcus ibis	R N
Green Heron	Héron vert	Butorides virescens	R N
Black-crowned Night-Heron	Bihoreau gris	Nycticorax nycticorax	N
Yellow-crowned Night-Heron	Bihoreau violacé	Nyctanassa violacea	R S N
White Ibis	Ibis blanc	Eudocimus albus	R S N
Glossy Ibis	Ibis falcinelle	Plegadis falcinellus	R S N
White-faced Ibis <sup>2</sup>	Ibis à face blanche	Plegadis chihi	R N
Wood Stork	Tantale d'Amérique	Mycteria americana	R S N
Black Vulture	Urubu noir	Coragyps atratus	R S N
Turkey Vulture	Urubu à tête rouge	Cathartes aura	N
Osprey	Balbusard pêcheur	Pandion haliaetus	
Bald Eagle	Pygargue à tête blanche	Haliaeetus leucocephalus	
Northern Harrier	Busard Saint-Martin	Circus cyaneus	
Sharp-shinned Hawk	Épervier brun	Accipiter striatus	N
Cooper's Hawk	Épervier de Cooper	Accipiter cooperii	N
Northern Goshawk	Autour des palombes	Accipiter gentilis	
Red-shouldered Hawk	Buse à épaulettes	Buteo lineatus	R S N
Broad-winged Hawk	Petite Buse	Buteo platypterus	N
Swainson's Hawk	Buse de Swainson	Buteo swainsoni	N
Red-tailed Hawk	Buse à queue rousse	Buteo jamaicensis	
Ferruginous Hawk <sup>2,6</sup>	Buse rouilleuse	Buteo regalis	R N
Rough-legged Hawk	Buse pattue	Buteo lagopus	
Golden Eagle	Aigle royal	Aquila chrysaetos	
American Kestrel	Crécerelle d'Amérique	Falco sparverius	
Merlin	Faucon émerillon	Falco columbarius	
Gyr Falcon	Faucon gerfaut	Falco rusticolus	R
Peregrine Falcon <sup>6</sup>	Faucon pèlerin	Falco peregrinus	
Prairie Falcon	Faucon des prairies	Falco mexicanus	R N
Yellow Rail	Râle jaune	Coturnicops noveboracensis	
Black Rail	Râle noir	Laterallus jamaicensis	R S N
King Rail	Râle élégant	Rallus elegans RSN	R S N
Virginia Rail	Râle de Virginie	Rallus limicola	N
Sora	Marouette de Caroline	Porzana carolina	
Common Moorhen	Gallinule poule-d'eau	Gallinula chloropus	R S N
American Coot	Foulque d'Amérique	Fulica americana	
Sandhill Crane	Grue du Canada	Grus canadensis	
Whooping Crane <sup>7</sup>	Grue blanche	Grus americana	R S N
Black-bellied Plover	Pluvier argenté	Pluvialis squatarola	
American Golden-Plover	Pluvier bronzé	Pluvialis dominica	
Semipalmated Plover	Pluvier semipalmé	Charadrius semipalmatus	
Piping Plover <sup>6</sup>	Pluvier siffleur	Charadrius melodus	

English Name	Nom français	Scientific Name	Codes
Killdeer	Pluvier kildir	Charadrius vociferus	
Black-necked Stilt	Échasse d'Amérique	Himantopus mexicanus	R S N
American Avocet	Avocette d'Amérique	Recurvirostra americana	
Spotted Sandpiper	Chevalier grivelé	Actitis macularius	
Solitary Sandpiper	Chevalier solitaire	Tringa solitaria	
Wandering Tattler	Chevalier errant	Tringa incana	R S N
Greater Yellowlegs	Grand Chevalier	Tringa melanoleuca	
Willet	Chevalier semipalmé	Tringa semipalmata	
Lesser Yellowlegs	Petit Chevalier	Tringa flavipes	
Upland Sandpiper	Maubèche des champs	Bartramia longicauda	
Eskimo Curlew probably extinct	Courlis esquimau	Numenius borealis	
Whimbrel	Courlis corlieu	Numenius phaeopus	
Long-billed Curlew	Courlis à long bec	Numenius americanus	R S N
Hudsonian Godwit	Barge hudsonienne	Limosa haemastica	
Marbled Godwit	Barge marbrée	Limosa fedoa	
Ruddy Turnstone	Tournepierre à collier	Arenaria interpres	
Red Knot	Bécasseau maubèche	Calidris canutus	R
Sanderling	Bécasseau sanderling	Calidris alba	
Semipalmated Sandpiper	Bécasseau semipalmé	Calidris pusilla	
Western Sandpiper	Bécasseau d'Alaska	Calidris mauri	R S N
Least Sandpiper	Bécasseau minuscule	Calidris minutilla	
White-rumped Sandpiper	Bécasseau à croupion blanc	Calidris fuscicollis	
Baird's Sandpiper	Bécasseau de Baird	Calidris bairdii	
Pectoral Sandpiper	Bécasseau à poitrine cendrée	Calidris melanotos	
Sharp-tailed Sandpiper	Bécasseau à queue pointue	Calidris acuminata	R S N
Purple Sandpiper	Bécasseau violet	Calidris maritima	R S
Dunlin	Bécasseau variable	Calidris alpina	
Curlew Sandpiper	Bécasseau cocorli	Calidris ferruginea	R S N
Stilt Sandpiper	Bécasseau à échasses	Calidris himantopus	
Buff-breasted Sandpiper	Bécasseau roussâtre	Tryngites subruficollis	R
Ruff	Combattant varié	Philomachus pugnax	R S N
Short-billed Dowitcher	Bécassin roux	Limnodromus griseus	
Long-billed Dowitcher	Bécassin à long bec	Limnodromus scolopaceus	
Wilson's Snipe	Bécassine de Wilson	Gallinago delicata	
American Woodcock	Bécasse d'Amérique	Scolopax minor	N
Wilson's Phalarope	Phalarope de Wilson	Phalaropus tricolor	
Red-necked Phalarope	Phalarope à bec étroit	Phalaropus lobatus	
Red Phalarope	Phalarope à bec large	Phalaropus fulicarius	R S
Laughing Gull	Mouette atricille	Larus atricilla	R S N
Franklin's Gull	Mouette de Franklin	Larus pipixcan	
Little Gull	Mouette pygmée	Larus minutus	R
Black-headed Gull	Mouette rieuse	Larus ridibundus	R S N
Bonaparte's Gull	Mouette de Bonaparte	Larus philadelphia	
Black-tailed Gull	Goéland à queue noire	Larus crassirostris	R S N
Mew Gull	Goéland cendré	Larus canus	R S
Ring-billed Gull	Goéland à bec cerclé	Larus delawarensis	
California Gull	Goéland de Californie	Larus californicus	N
Herring Gull	Goéland argenté	Larus argentatus	
Thayer's Gull	Goéland de Thayer	Larus thayeri	R

English Name	Nom fran?ais	Scientific Name	Codes
Iceland Gull	Goéland arctique	Larus glaucoides	R S
Lesser Black- backed Gull	Goéland brun	Larus fuscus	R S N
Slaty-backed Gull	Goéland à manteau ardoisé	Larus schistisagus	R S N
Glaucous-winged Gull	Goéland à ailes grises	Larus glaucescens	R S N
Glaucous Gull	Goéland bourgmestre	Larus hyperboreus	R
Great Black-backed Gull	Goéland marin	Larus marinus	R S N
Sabine's Gull	Mouette de Sabine	Xema sabini	R S
Black-legged Kittiwake	Mouette tridactyle	Rissa tridactyla	R S N
Ross's Gull	Mouette rosée	Rhodostethia rosea	R S N
Ivory Gull	Mouette blanche	Pagophila eburnea	R S N
Least Tern	Petite Sterne	Sternula antillarum	R S N
Caspian Tern	Sterne caspienne	Hydroprogne caspia	
Black Tern	Guifette noire	Chlidonias niger	
White-winged Tern	Guifette leucoptère	Chlidonias leucopterus	R S N
Common Tern	Sterne pierregarin	Sterna hirundo	
Arctic Tern	Sterne arctique	Sterna paradisaea	R S
Forster's Tern	Sterne de Forster	Sterna forsteri	
Pomarine Jaeger	Labbe pomarin	Stercorarius pomarinus	R S
Parasitic Jaeger	Labbe parasite	Stercorarius parasiticus	R
Long-tailed Jaeger	Labbe à longue queue	Streacorarius longicaudus	R S
Dovekie	Mergule nain	Alle alle	R S N
Black Guillemot	Guillemot à miroir	Cepphus grylle	R S
Ancient Murrelet	Guillemot à cou blanc	Synthliboramphus antiquus	R S N
Rock Pigeon	Pigeon biset	Columba livia	
Band-tailed Pigeon	Pigeon à queue barrée	Columba fasciata	R S N
Eurasian Collared-Dove <sup>2</sup>	Tourterelle turque	Streptopelia decaocto	R S N
White-winged Dove	Tourterelle à ailes blanches	Zenaida asiatica	R S N
Mourning Dove	Tourterelle triste	Zenaida macroura	
Passenger Pigeon extinct	Tourte voyageuse	Ectopistes migratorius	
Yellow-billed Cuckoo	Coulicou à bec jaune	Coccyzus americanus	R S N
Black-billed Cuckoo	Coulicou à bec noir	Coccyzus erythrophthalmus	N
Barn Owl	Effraie des clochers	Tyto alba	R S N
Eastern Screech-Owl	Petit-duc maculé	Megascops asio	N
Great Horned Owl	Grand-duc d'Amérique	Bubo virginianus	
Snowy Owl	Harfang des neiges	Bubo scandiacus	
Northern Hawk Owl <sup>3,4</sup>	Chouette épervière	Surnia ulula	R
Burrowing Owl <sup>5</sup>	Chevêche des terriers	Athene cunicularia	
Barred Owl	Chouette rayée	Strix varia	N
Great Gray Owl <sup>3,4</sup>	Chouette lapone	Strix nebulosa	R
Long-eared Owl	Hibou moyen-duc	Asio otus	N
Short-eared Owl	Hibou des marais	Asio flammeus	
Boreal Owl <sup>3,4</sup>	Nyctale de Tengmalr	Aegolius funereus	R
Northern Saw-whet Owl	Petite Nyctale	Aegolius acadicus	N
Common Nighthawk	Engoulevent d'Amérique	Chordeiles minor	
Whip-poor-will	Engoulevent bois-pourri	Caprimulgus vociferus	N

English Name	Nom français	Scientific Name	Codes
Chimney Swift	Martinet ramoneur	Chaetura pelagica	N
Ruby-throated Hummingbird	Colibri à gorge rubis	Archilochus colubris	N
Broad-tailed Hummingbird	Colibri à queue large	Selasphorus platycercus	R S N
Rufous Hummingbird	Colibri roux	Selasphorus rufus	R S N
Belted Kingfisher	Martin-pêcheur d'Amérique	Ceryle alcyon	
Lewis's Woodpecker	Pic de Lewis	Melanerpes lewis	R S N
Red-headed Woodpecker	Pic à tête rouge	Melanerpes erythrocephalus	N
Red-bellied Woodpecker	Pic à ventre roux	Melanerpes carolinus	N
Yellow-bellied Sapsucker	Pic maculé	Sphyrapicus varius	N
Downy Woodpecker	Pic mineur	Picoides pubescens	N
Hairy Woodpecker	Pic chevelu	Picoides villosus	
American Three-toed Woodpecker	Pic à dos rayé	Picoides dorsalis	
Black-backed Woodpecker	Pic à dos noir	Picoides arcticus	
Northern Flicker	Pic flamboyant	Colaptes auratus	
Pileated Woodpecker	Grand Pic	Dryocopus pileatus	N
Olive-sided Flycatcher	Moucherolle à côtés olive	Contopus cooperi	
Western Wood-Pewee	Pioui de l'Ouest	Contopus sordidulus	N
Eastern Wood-Pewee	Pioui de l'Est	Contopus virens	N
Yellow-bellied Flycatcher	Moucherolle à ventre jaune	Empidonax flaviventris	
Alder Flycatcher	Moucherolle des aulnes	Empidonax alnorum	
Willow Flycatcher <sup>2</sup>	Moucherolle des saules	Empidonax traillii	N
Least Flycatcher	Moucherolle tchébec	Empidonax minimus	
Eastern Phoebe	Moucherolle phébi	Sayornis phoebe	N
Say's Phoebe <sup>2</sup>	Moucherolle à ventre roux	Sayornis saya	R N
Great Crested Flycatcher	Tyran huppé	Myiarchus crinitus	N
Western Kingbird	Tyran de l'Ouest	Tyrannus verticalis	
Eastern Kingbird	Tyran tritri	Tyrannus tyrannus	
Scissor-tailed Flycatcher	Tyran à longue queue	Tyrannus forficatus	R S N
Loggerhead Shrike <sup>6</sup>	Pie-grièche migratrice	Lanius ludovicianus	N
Northern Shrike	Pie-grièche grise	Lanius excubitor	
White-eyed Vireo	Viréo aux yeux blancs	Vireo griseus	R S N
Yellow-throated Vireo	Viréo à gorge jaune	Vireo flavifrons	N
Blue-headed Vireo	Viréo à tête bleue	Vireo solitarius	N
Warbling Vireo	Viréo mélodieux	Vireo gilvus	N
Philadelphia Vireo	Viréo de Philadelphie	Vireo philadelphicus	N
Red-eyed Vireo	Viréo aux yeux rouges	Vireo olivaceus	N
Gray Jay	Mésangeai du Canada	Perisoreus canadensis	
Blue Jay	Geai bleu	Cyanocitta cristata	N
Western Scrub-Jay	Geai buissonnier	Aphelocoma californica	R S N
Pinyon Jay	Geai des pinèdes	Gymnorhinus cyanocephalus	R S N



English Name	Nom français	Scientific Name	Codes
Clark's Nutcracker	Cassenoix d'Amérique	<i>Nucifraga columbiana</i>	R S N
Black-billed Magpie	Pie d'Amérique	<i>Pica hudsonia</i>	
American Crow	Corneille d'Amérique	<i>Corvus brachyrhynchos</i>	
Common Raven	Grand Corbeau	<i>Corvus corax</i>	
Horned Lark	Alouette hausse-col	<i>Eremophila alpestris</i>	
Purple Martin	Hirondelle noire	<i>Progne subis</i>	N
Tree Swallow	Hirondelle bicolor	<i>Tachycineta bicolor</i>	
Violet-green Swallow	Hirondelle à face blanche	<i>Tachycineta thalassina</i>	R S N
Northern Rough-winged Swallow	Hirondelle à ailes hérissées	<i>Stelgidopteryx serripennis</i>	N
Bank Swallow	Hirondelle de rivage	<i>Riparia riparia</i>	
Cliff Swallow	Hirondelle à front blanc	<i>Petrochelidon pyrrhonota</i>	N
Barn Swallow	Hirondelle rustique	<i>Hirundo rustica</i>	
Black-capped Chickadee	Mésange à tête noire	<i>Poecile atricapillus</i>	N
Boreal Chickadee	Mésange à tête brune	<i>Poecile hudsonica</i>	
Red-breasted Nuthatch	Sittelle à poitrine rousse	<i>Sitta canadensis</i>	
White-breasted Nuthatch	Sittelle à poitrine blanche	<i>Sitta carolinensis</i>	N
Brown Creeper	Grimpereau brun	<i>Certhia americana</i>	
Rock Wren	Troglodyte des rochers	<i>Salpinctes obsoletus</i>	R S N
Carolina Wren	Troglodyte de Caroline	<i>Thryothorus ludovicianus</i>	R S N
House Wren	Troglodyte familier	<i>Troglodytes aedon</i>	N
Winter Wren	Troglodyte mignon	<i>Troglodytes troglodytes</i>	
Sedge Wren	Troglodyte à bec court	<i>Cistothorus platensis</i>	N
Marsh Wren	Troglodyte des marais	<i>Cistothorus palustris</i>	N
Golden-crowned Kinglet	Roitelet à couronne dorée	<i>Regulus satrapa</i>	N
Ruby-crowned Kinglet	Roitelet à couronne rubis	<i>Regulus calendula</i>	
Blue-gray Gnatcatcher	Gobemoucheron gris-bleu	<i>Polioptila caerulea</i>	R S N
Northern Wheatear	Traquet motteux	<i>Oenanthe oenanthe</i>	R S N
Eastern Bluebird	Merlebleu de l'Est	<i>Sialia sialis</i>	N
Mountain Bluebird	Merlebleu azuré	<i>Sialia currucoides</i>	N
Townsend's Solitaire	Solitaire de Townsend	<i>Myadestes townsendi</i>	R N
Veery	Grive fauve	<i>Catharus fuscescens</i>	N
Gray-cheeked Thrush	Grive à joues grises	<i>Catharus minimus</i>	
Swainson's Thrush	Grive à dos olive	<i>Catharus ustulatus</i>	
Hermit Thrush	Grive solitaire	<i>Catharus guttatus</i>	
Wood Thrush	Grive des bois	<i>Hylocichla mustelina</i>	R N
American Robin	Merle d'Amérique	<i>Turdus migratorius</i>	
Varied Thrush	Grive à collier	<i>Ixoreus naevius</i>	R N
Gray Catbird	Moqueur chat	<i>Dumetella carolinensis</i>	
Northern Mockingbird	Moqueur polyglotte	<i>Mimus polyglottos</i>	R
Sage Thrasher	Moqueur des armoises	<i>Oreoscoptes montanus</i>	R S N
Brown Thrasher	Moqueur roux	<i>Toxostoma rufum</i>	

English Name	Nom français	Scientific Name	Codes
Curve-billed Thrasher	Moqueur à bec courbe	Toxostoma curvirostre	R S N
European Starling	Étourneau sansonnet	Sturnus vulgaris	
American Pipit	Pipit d'Amérique	Anthus rubescens	
Sprague's Pipit	Pipit de Sprague	Anthus spragueii	N
Bohemian Waxwing	Jaseur boréal	Bombycilla garrulus	
Cedar Waxwing	Jaseur d'Amérique	Bombycilla cedrorum	
Blue-winged Warbler	Paruline à ailes bleues	Vermivora pinus	R S N
Golden-winged Warbler	Paruline à ailes dorées	Vermivora chrysoptera	N
Tennessee Warbler	Paruline obscure	Vermivora peregrina	
Orange-crowned Warbler	Paruline verdâtre	Vermivora celata	
Nashville Warbler	Paruline à joues grises	Vermivora ruficapilla	
Northern Parula	Paruline à collier	Parula americana	N
Yellow Warbler	Paruline jaune	Dendroica petechia	
Chestnut-sided Warbler	Paruline à flancs marron	Dendroica pensylvanica	N
Magnolia Warbler	Paruline à tête cendrée	Dendroica magnolia	N
Cape May Warbler	Paruline tigrée	Dendroica tigrina	N
Black-throated Blue Warbler	Paruline bleue	Dendroica caerulescens	R N
Yellow-rumped Warbler	Paruline à croupion jaune	Dendroica coronata	
Black-throated Green Warbler	Paruline à gorge noire	Dendroica virens	N
Blackburnian Warbler	Paruline à gorge orangée	Dendroica fusca	N
Yellow-throated Warbler	Paruline à gorge jaune	Dendroica dominica	R S N
Pine Warbler	Paruline des pins	Dendroica pinus	N
Prairie Warbler	Paruline des prés	Dendroica discolor	R S N
Palm Warbler	Paruline à couronne rousse	Dendroica palmarum	
Bay-breasted Warbler	Paruline à poitrine baie	Dendroica castanea	N
Blackpoll Warbler	Paruline rayée	Dendroica striata	
Cerulean Warbler	Paruline azurée	Dendroica cerulea	R S N
Black-and-white Warbler	Paruline noir et blanc	Mniotilta varia	N
American Redstart	Paruline flamboyante	Setophaga ruticilla	N
Prothonotary Warbler	Paruline orangée	Protonotaria citrea	R S N
Worm-eating Warbler	Paruline vermivore	Helmitheros vermivorum	R S N
Swainson's Warbler	Paruline de Swainson	Limnithlypis swainsonii	R S N
Ovenbird	Paruline couronnée	Seiurus aurocapilla	N
Northern Waterthrush	Paruline des ruisseaux	Seiurus noveboracensis	
Kentucky Warbler	Paruline du Kentucky	Oporornis formosus	R S N
Connecticut Warbler	Paruline à gorge grise	Oporornis agilis	N
Mourning Warbler	Paruline triste	Oporornis philadelphia	N
Common Yellowthroat	Paruline masquée	Geothlypis trichas	
Hooded Warbler	Paruline à capuchon	Wilsonia citrina	R S N
Wilson's Warbler	Paruline à calotte noire	Wilsonia pusilla	
Canada Warbler	Paruline du Canada	Wilsonia canadensis	N
Yellow-breasted Chat	Paruline polyglotte	Icteria virens	R S N
Summer Tanager	Tangara vermillon	Piranga rubra	R S N
Scarlet Tanager	Tangara écarlate	Piranga olivacea	N
Western Tanager	Tangara à tête rouge	Piranga ludoviciana	R S N



English Name	Nom français	Scientific Name	Codes
Green-tailed Towhee	Tohi à queue verte	Pipilo chlorurus	R S N
Spotted Towhee	Tohi tacheté	Pipilo maculatus	R S N
Eastern Towhee	Tohi à flancs roux	Pipilo erythrophthalmus	N
American Tree Sparrow	Bruant hudsonien	Spizella arborea	
Chipping Sparrow	Bruant familier	Spizella passerina	
Clay-colored Sparrow	Bruant des plaines	Spizella pallida	
Brewer's Sparrow	Bruant de Brewer	Spizella breweri	R S N
Field Sparrow	Bruant des champs	Spizella pusilla	R N
Vesper Sparrow	Bruant vespéral	Poocetes gramineus	N
Lark Sparrow	Bruant à joues marron	Chondestes grammacus	
Lark Bunting	Bruant noir et blanc	Calamospiza melanocorys	R N
Savannah Sparrow	Bruant des prés	Passerculus sandwichensis	
Grasshopper Sparrow	Bruant sauterelle	Ammodramus savannarum	N
Baird's Sparrow <sup>6</sup>	Bruant de Baird	Ammodramus bairdii	R N
Le Conte's Sparrow	Bruant de Le Conte	Ammodramus leconteii	
Nelson's Sharp-tailed Sparrow	Bruant de Nelson	Ammodramus nelsoni	
Fox Sparrow	Bruant fauve	Passerella iliaca	
Song Sparrow	Bruant chanteur	Melospiza melodia	
Lincoln's Sparrow	Bruant de Lincoln	Melospiza lincolni	
Swamp Sparrow	Bruant des marais	Melospiza georgiana	
White-throated Sparrow	Bruant à gorge blanche	Zonotrichia albicollis	
Harris's Sparrow	Bruant à face noire	Zonotrichia querula	
White-crowned Sparrow	Bruant à couronne blanche	Zonotrichia leucophrys	
Golden-crowned Sparrow	Bruant à couronne dorée	Zonotrichia atricapilla	R S N
Dark-eyed Junco	Junco ardoisé	Junco hyemalis	
McCown's Longspur	Bruant de McCown	Calcarius mccownii	R S N
Lapland Longspur	Bruant lapon	Calcarius lapponicus	
Smith's Longspur	Bruant de Smith	Calcarius pictus	
Chestnut-collared Longspur	Bruant à ventre noir	Calcarius ornatus	N
Snow Bunting	Bruant des neiges	Plectrophenax nivalis	
Northern Cardinal	Cardinal rouge	Cardinalis cardinalis	N
Rose-breasted Grosbeak	Cardinal à poitrine rose	Pheucticus ludovicianus	N
Black-headed Grosbeak	Cardinal à tête noire	Pheucticus melanocephalus	R S N
Lazuli Bunting	Passerin azuré	Passerina amoena	R S N
Indigo Bunting	Passerin indigo	Passerina cyanea	N
Dickcissel	Dickcissel d'Amérique	Spiza americana	R N
Bobolink	Goglu des prés	Dolichonyx oryzivorus	N
Red-winged Blackbird	Carouge à épauettes	Agelaius phoeniceus	
Eastern Meadowlark	Sturnelle des prés	Sturnella magna	R S N
Western Meadowlark	Sturnelle de l'Ouest	Sturnella neglecta	
Yellow-headed Blackbird	Carouge à tête jaune	Xanthocephalus xanthocephalus	
Rusty Blackbird	Quiscale rouilleux	Euphagus carolinus	
Brewer's Blackbird	Quiscale de Brewer	Euphagus cyanocephalus	
Common Grackle	Quiscale bronzé	Quiscalus quiscula	
Brown-headed Cowbird	Vacher à tête brune	Molothrus ater	
Orchard Oriole	Oriole des vergers	Icterus spurius	N
Baltimore Oriole	Oriole de Baltimore	Icterus galbula	N

English Name	Nom fran?ais	Scientific Name	Codes
Brambling	Pinson du Nord	Fringilla montifringilla	R S N
Gray-crowned Rosy-Finch	Roselin à tête grise	Leucosticte tephrocotis	R S N
Pine Grosbeak	Durbec des sapins	Pinicola enucleator	
Purple Finch	Roselin pourpré	Carpodacus purpureus	N
House Finch	Roselin familier	Carpodacus mexicanus	N
Red Crossbill <sup>4</sup>	Bec-croisé des sapins	Loxia curvirostra	R N
White-winged Crossbill <sup>4</sup>	Bec-croisé bifascié	Loxia leucoptera	
Common Redpoll	Sizerin flammé	Carduelis flammea	
Hoary Redpoll	Sizerin blanchâtre	Carduelis hornemanni	
Pine Siskin	Tarin des pins	Carduelis pinus	
American Goldfinch	Chardonneret jaune	Carduelis tristis	N
Evening Grosbeak	Gros-bec errant	Coccothraustes vespertinus	N
House Sparrow	Moineau domestique	Passer domesticus	
Eurasian Tree Sparrow	Moineau friquet	Passer montanus	R S N